



## **ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ОПАСНЫМ ГРУЗАМ (DGP)**

### **ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЕ СОВЕЩАНИЕ**

**Монреаль, 16–27 октября 2017 года**

Пункт 6 повестки дня. Решение, по возможности, дополнительных рабочих вопросов, определенных Аэронавигационной комиссией или Группой экспертов:

**6.3: Смягчение рисков, связанных с перевозкой литиевых батарей по воздуху (Рабочая карточка DGP.003.01)**

### **ПЕРЕВОЗКА ПОРТАТИВНЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ Пассажирами И ЭКИПАЖЕМ**

(Представлено секретарем)

#### **ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ВАРИАНТ**

##### **АННОТАЦИЯ**

В настоящем документе Группе экспертов DGP представлено предложение о внесении изменений в издание "*Технических инструкций по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху*", издание 2017–2018 гг. (Дос 9284). Предложение о поправке подготовлено по итогам работы второго совещания Многодисциплинарной группы по безопасности груза (CSG), состоявшегося в Париже 19-21 июля 2017 года. В нем учитываются последствия для безопасности полетов, вызванные недавними ограничениями в области авиационной безопасности в отношении перевозки портативных электронных устройств (PED).

**Действия Группы экспертов DGP:** Группе экспертов DGP предлагается рассмотреть вопрос о том, должны ли PED, перевозимые пассажирами или экипажем, перевозиться только в кабине, и в таком случае:

а) согласиться с поправкой, предложенной в добавлении А, предусматривающей перевозку только в кабине всех PED, перевозимых пассажирами и экипажем; или

б) согласиться с поправкой, предложенной в добавлении В, предусматривающей перевозку только в кабине лишь крупных PED.

\* Переведены только аннотация и добавления.

## 1. INTRODUCTION

1.1 The Dangerous Goods Panel (DGP) was informed during its working group meeting in April 2017 (DGP-WG/17, Montréal, 24 to 28 April 2017) of an informal briefing to Council on security restrictions adopted by some Member States, requiring passengers and crew to place large personal electronic devices (PEDs) in checked baggage on certain flights. At the time, ICAO recognized that this would result in greater numbers of PEDs powered by lithium batteries in cargo compartments than would have previously been the case.

1.2 Following that briefing, the ICAO Council established a multidisciplinary Cargo Safety Group (CSG) to address the potential impact on safety from those security measures. The CSG comprises of chairpersons from seven different panels as well as experts from relevant international organizations. It held its introductory meeting in June 2017 (Montréal, 1 to 2 June 2017) and a second meeting in July 2017 (Paris, 19 to 21 July 2017).

1.3 During the second meeting of the CSG, data from the Federal Aviation Administration (FAA) and European Aviation Safety Agency (EASA) was presented which suggested that:

- a) if PEDs were moved from the cabin to the cargo compartment, there would be a potential ten-fold increase in cargo fires which introduces risks and hazards that the existing aircraft fire suppression systems may not be equipped to safely manage;
- b) there were additional risks posed by:
  - 1) improperly packed PEDs in checked luggage by passengers; and
  - 2) the combination of permitted dangerous goods in checked baggage such as laptops and aerosols.

1.4 One recommendation of the CSG was for the DGP to consider amending the Technical Instructions so that PEDs may only be transported in carry-on baggage unless approval to transport them in checked baggage is granted by the operator (see DGP/26-IP/1, paragraph 4 a)).

## 2. ACTION BY THE DGP

2.1 The DGP is invited to consider whether PEDs carried by passengers or crew should be permitted to be carried in the cabin only unless approval to carry in checked baggage is granted by the Operator and if so:

- a) agree to the amendment proposed in Appendix A restricting all PEDs carried by passengers and crew to the cabin; or
- b) agree to the amendment proposed in Appendix B restricting only larger PEDs to the cabin.

2.2 If the above amendments are agreed, guidance will need to be developed for operators granting approvals for passengers to place PEDs in checked baggage.

ДОБАВЛЕНИЕ А

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ТЕХНИЧЕСКИМ ИНСТРУКЦИЯМ, КОТОРАЯ  
ПРЕДУСМАТРИВАЕТ ПЕРЕВОЗКУ ТОЛЬКО В КАБИНЕ ВСЕХ РЕД, ПЕРЕВОЗИМЫХ  
ПАССАЖИРАМИ И ЭКИПАЖЕМ

Часть 8

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПАССАЖИРОВ  
И ЧЛЕНОВ ЭКИПАЖА

Глава 1

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ,  
ПЕРЕВОЗИМЫХ ПАССАЖИРАМИ ИЛИ ЧЛЕНАМИ ЭКИПАЖА

...

1.1 ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ, ПЕРЕВОЗИМЫЕ  
ПАССАЖИРАМИ ИЛИ ЧЛЕНАМИ ЭКИПАЖА

...

Таблица 8-1. Положения, касающиеся опасных грузов,  
перевозимых пассажирами или членами экипажа

Предметы или изделия	Местоположение			Требуется разрешение экс- плуатанта(ов)	Командир воздушного судна должен быть проинформирован	Ограничения
	Зарегист- рированный багаж	Ручная кладь	При себе			
<b>Изделия широкого потребления</b>						
...						
20) Портативные электронные устройства (такие как часы, счетные машины, камеры, сотовые телефоны, портативные компьютеры, видеокамеры)						
Портативные электронные устройства, содержащие литий-металлические или литий-ионные элементы или батареи (изделия, содержащие литий-металлические или литий-ионные элементы или	Да <b>Нет</b>	Да	Да	Нет	Нет	а) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования; б) должны перевозиться в качестве ручной клади; в) каждая батарея должна характеризоваться следующими параметрами:

Предметы или изделия	Местоположение			Требуется разрешение эксплуатанта(ов)	Командир воздушного судна должен быть проинформирован	Ограничения
	Зарегистрированный багаж	Ручная кладь	При себе			
батареи, основное предназначение которых заключается в обеспечении питания другого устройства, должны перевозиться как запасные батареи в соответствии с указанным ниже пунктом)						<ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание лития в литий-металлических батареях не превышает 2 г; или</li> <li>- удельная мощность литий-ионных батарей не превышает 100 Втч;</li> </ul>
						<p>d) <u>если</u> такие устройства <u>могут</u> перевозиться в зарегистрированном багаже <u>с разрешения эксплуатанта, при условии, что, как минимум:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>должны быть</del> приняты меры, предотвращающие их самопроизвольное приведение в действие и защищающие устройства от повреждения;</li> <li>- устройства <del>должны быть</del> полностью выключены (не <u>находятся</u> в режиме ожидания или режиме пониженного энергопотребления);</li> </ul> <p>e) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям.</p>
Запасные батареи для портативных электронных устройств, содержащих литий-металлические или литий-ионные элементы или батареи	Нет	Да	Да	Нет	Нет	<p>a) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования;</p> <p>b) должны отдельно защищаться таким образом, чтобы исключалась возможность короткого замыкания (посредством размещения в оригинальной розничной упаковке или изолирования полюсов иным способом, например путем обматывания лентой открытых полюсов или размещения каждой батареи в отдельном пластиковом пакете или защитном чехле);</p> <p>c) каждая батарея должна характеризоваться следующими параметрами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание лития в литий-металлических батареях не превышает 2 г; или</li> <li>- удельная мощность литий-ионных батарей не превышает 100 Втч;</li> </ul> <p>d) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям.</p>
Портативные электронные устройства, содержащие литий-ионные батареи, удельная мощность которых в ватт-часах превышает 100 Втч, но не превышает 160 Втч	<del>Да</del> Нет	Да	Да	Да	Нет	<p>a) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования;</p> <p>b) должны перевозиться в качестве ручной клади;</p>

Предметы или изделия	Местоположение			Требуется разрешение эксплуатанта(ов)	Командир воздушного судна должен быть проинформирован	Ограничения
	Зарегистрированный багаж	Ручная кладь	При себе			
						<p>c) если такие устройства <u>могут</u> перевозиться в зарегистрированном багаже <u>с разрешения эксплуатанта, при условии, <del>то</del> что, как минимум:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– должны быть приняты меры, предотвращающие их самопроизвольное приведение в действие и защищающие устройства от повреждения;</li> <li>– устройства должны быть полностью выключены (не находиться в режиме ожидания или режиме пониженного энергопотребления);</li> </ul> <p>d) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям.</p>
Запасные батареи для портативных электронных устройств, содержащих литий-ионные батареи, удельная мощность которых в ватт-часах превышает 100 Втч, но не превышает 160 Втч	Нет	Да	Да	Да	Нет	<p>a) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования;</p> <p>b) не более двух отдельно защищенных запасных батарей на одно лицо;</p> <p>c) должны отдельно защищаться таким образом, чтобы исключалась возможность короткого замыкания (посредством размещения в оригинальной розничной упаковке или изолирования полюсов иным способом, например путем обматывания лентой открытых полюсов или размещения каждой батареи в отдельном пластиковом пакете или защитном чехле);</p> <p>d) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям.</p>
...						

...

-----



ДОБАВЛЕНИЕ В

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА К ТЕХНИЧЕСКИМ ИНСТРУКЦИЯМ, КОТОРАЯ  
ПРЕДУСМАТРИВАЕТ ПЕРЕВОЗКУ ТОЛЬКО В КАБИНЕ КРУПНЫХ РЕД,  
ПЕРЕВОЗИМЫХ Пассажирами и Экипажем

Часть 8

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПассажиРОВ  
и ЧЛЕНОВ ЭКИПАЖА

Глава 1

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ,  
ПЕРЕВОЗИМЫХ Пассажирами или ЧЛЕНАМИ ЭКИПАЖА

...

1.2 ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ, ПЕРЕВОЗИМЫЕ  
Пассажирами или ЧЛЕНАМИ ЭКИПАЖА

...

Таблица 8-1. Положения, касающиеся опасных грузов,  
перевозимых пассажирами или членами экипажа

Предметы или изделия	Местоположение			Требуется разрешение экс- плуатанта(ов)	Командир воздушного судна должен быть проинформирован	Ограничения
	Зарегист- рированный багаж	Ручная кладь	При себе			
<b>Изделия широкого потребления</b>						
...						
20) Портативные электронные устройства (такие как часы, счетные машины, камеры, сотовые телефоны, портативные компьютеры, видеокамеры)						
Портативные электронные устройства, содержащие литий-металлические или ионно-литиевые элементы или батареи (изделия, содержащие литий-металлические или ионно-литиевые элементы или	<del>Да</del> Нет (см. b) и c)	Да	Да	Нет	Нет	a) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования; b) <u>портативные электронные устройства, которые крупнее, чем смартфон,</u> должны перевозиться в качестве ручной клади;

Предметы или изделия	Местоположение			Требуется разрешение эксплуатанта(ов)	Командир воздушного судна должен быть проинформирован	Ограничения
	Зарегистрированный багаж	Ручная кладь	При себе			
батареи, основное предназначение которых заключается в обеспечении питания другого устройства, должны перевозиться как запасные батареи в соответствии с указанным ниже пунктом)						<p>c) <u>портативные электронные устройства, имеющие размер смартфона или меньше, следует перевозить в качестве ручной клади;</u></p> <p>e) каждая батарея должна характеризоваться следующими параметрами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание лития в литий-металлических батареях не превышает 2 г; или</li> <li>- удельная мощность литий-ионных батарей не превышает 100 Втч;</li> </ul>
						<p>e) <u>если такие устройства могут перевозиться в зарегистрированном багаже с разрешения эксплуатанта, при условии, <del>то</del> что, как минимум:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <del>должны быть</del> приняты меры, предотвращающие их самопроизвольное приведение в действие и защищающие устройства от повреждения;</li> <li>- устройства <del>должны быть</del> полностью выключены (не находятся в режиме ожидания или режиме пониженного энергопотребления);</li> </ul> <p>e) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям.</p>
Запасные батареи для портативных электронных устройств, содержащих литий-металлические или литий-ионные элементы или батареи	Нет	Да	Да	Нет	Нет	<p>a) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования;</p> <p>b) должны отдельно защищаться таким образом, чтобы исключалась возможность короткого замыкания (посредством размещения в оригинальной розничной упаковке или изолирования полюсов иным способом, например путем обматывания лентой открытых полюсов или размещения каждой батареи в отдельном пластиковом пакете или защитном чехле);</p> <p>c) каждая батарея должна характеризоваться следующими параметрами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- содержание лития в литий-металлических батареях не превышает 2 г; или</li> <li>- удельная мощность литий-ионных батарей не превышает 100 Втч;</li> </ul> <p>d) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН</p>

Предметы или изделия	Местоположение			Требуется разрешение эксплуатанта(ов)	Командир воздушного судна должен быть проинформирован	Ограничения
	Зарегистрированный багаж	Ручная кладь	При себе			
Портативные электронные устройства, содержащие литий-ионные батареи, удельная мощность которых в ватт-часах превышает 100 Втч, но не превышает 160 Втч	Да <u>Нет</u>	Да	Да	Да	Нет	по испытаниям и критериям. a) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования; b) должны перевозиться в качестве ручной клади; c) <u>если</u> такие устройства <u>могут</u> перевозиться в зарегистрированном багаже <u>с разрешения эксплуатанта, при условии, что, как минимум:</u> – должны быть приняты меры, предотвращающие их самопроизвольное приведение в действие и защищающие устройства от повреждения; – устройства должны быть полностью выключены (не находятся в режиме ожидания или режиме пониженного энергопотребления); d) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям.
Запасные батареи для портативных электронных устройств, содержащих литий-ионные батареи, удельная мощность которых в ватт-часах превышает 100 Втч, но не превышает 160 Втч	Нет	Да	Да	Да	Нет	a) Перевозимые пассажирами или экипажем для личного пользования; b) не более двух отдельно защищенных запасных батарей на одно лицо; c) должны отдельно защищаться таким образом, чтобы исключалась возможность короткого замыкания (посредством размещения в оригинальной розничной упаковке или изолирования полюсов иным способом, например путем обматывания лентой открытых полюсов или размещения каждой батареи в отдельном пластиковом пакете или защитном чехле); d) батареи и элементы должны относиться к типу, который отвечает требованиям прохождения каждого испытания, изложенного в подразделе 38.3 части III Руководства ООН по испытаниям и критериям.
...						